



MEETING OF THE FULL ARTS COMMISSION

**Monday, May 6, 2024
2 p.m.
City Hall, Room 416
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place**

Agenda

Members of the Commission will attend this meeting in person at the location listed above.

Members of the public are invited to observe the meeting in person at the physical meeting location listed above or remotely online at <https://sfgovtv.org/sfgovtv-live-events>. Members of the public attending the meeting in-person will have an opportunity to provide up to three minutes of public comment on every agenda item.

Arts Commissioners: Charles Collins, President; Janine Shiota, Vice President; JD Beltran, J. Riccardo Benavides, Seth Brenzel, Patrick Carney, Suzie Ferras, Mahsa Hakimi, Yiyang Lu, Nabil Musleh, Jessica Rothschild, Abby Sadin Schnair, Marcus Shelby, Sue Diamond, ex officio (non-voting)

1. Call to Order, Roll Call, Agenda Changes, Land Acknowledgment

1. Call to order
2. Roll call / Confirmation of quorum
3. Agenda Changes
4. Ramaytush Ohlone Land Acknowledgement

The San Francisco Arts Commission acknowledges that we are on the unceded ancestral homeland of the Ramaytush Ohlone who are the original inhabitants of the San Francisco Peninsula. As the indigenous stewards of this land and in accordance with their traditions, the

Ramaytush Ohlone have never ceded, lost nor forgotten their responsibilities as the caretakers of this place, as well as for all peoples who reside in their traditional territory. As guests, we recognize that we benefit from living and working on their traditional homeland. We wish to pay our respects by acknowledging the ancestors, elders and relatives of the Ramaytush Community and by affirming their sovereign rights as First Peoples. As a department dedicated to promoting a diverse and equitable Arts and Culture environment in San Francisco, we are committed to supporting the traditional and contemporary evolution of the American Indian community.

2. Approval of Minutes

Discussion and Possible Action

Discussion and possible action to approve [April 1, 2024, Draft Minutes](#)

Presentation Time: Approximately 5 minutes

Explanatory Document: [April 1, 2024, Draft Minutes](#)

3. General Public Comment

Discussion

(This item is to allow members of the public to comment generally on matters within the Commission's purview as well as to suggest new agenda items for the Commission's consideration.)

4. Director's Report

Discussion

Current administrative, budgetary, legislative and programming developments and announcements.

Staff Presenter: Director of Cultural Affairs Ralph Remington

Presentation Time: Approximately 10 minutes

5. Committee Reports and Committee Matters

1. Community Investment Committee – Chuck Collins, Chair

1. Community Investment Committee Report *Discussion*

Presentation Time: Approximately 5 minutes

Report from the Community Investment Committee regarding activities of the Committee and the Program.

2. Executive Committee – Chuck Collins, Chair

1. Executive Committee Report *Discussion*

Presentation Time: Approximately 5 minutes

Report from the Executive Committee regarding activities of the Committee and the Program.

6. Consent Calendar

Discussion and possible action

Presentation Time: Approximately 5 minutes

The following items are included in the Consent Calendar subject to withdrawal at the request of a commissioner.

1. Motion to approve the March 27, 2024, [Executive Committee Meeting Minutes](#).
2. Motion to approve the April 24, 2024, [Executive Committee Meeting Minutes](#).

Executive Committee Recommendations (April 24, 2024, [link to agenda](#))
Action

3. Motion to approve the loan of a 9 ft. tall bronze sculpture by Thomas J Price titled *The Distance Within*, from the Hauser & Wirth Gallery, to be placed on the Dr. Carlton B. Goodlett Place (Polk Street) sidewalk adjacent to City Hall pending approval of the Mayor and the issuance of a permit from Public Works. The total estimated cost is \$40,000 with funding coming from the Public Art Trust, based upon a 2018 Commission resolution approving the use of \$300,000 for temporary public art projects, and a pledge of \$10,000 from the Civic Center Community Benefit District. The sculpture would be on display for six months, tentatively June 14, 2024 – December 16, 2024. The Arts Commission will be responsible for maintenance and the artwork will not become part of the Civic Art Collection.
4. Motion to approve artist Walter Kitundu (Kitundu Studio, LLC) and proposal *Those Who Carry Water* for the San Francisco Water Department at 2000 Marin Public Art Project, as recommended by the artist review panel.
5. Motion to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into a contract with Walter Kitundu (Kitundu Studio, LLC) for an amount not to exceed \$1,860,000 for the design, engineering, fabrication, transportation, and consultation during installation of an artwork for the San Francisco Water Department at 2000 Marin Public Art Project.
6. Motion to approve the Project Plan for Fulton Street Plaza Activations.
7. Motion to approve *Be the Change*, a mural design by Cameron Moberg. The mural will be installed at 2400 Bayshore Ave. in District 10. The mural measures approximately 16 ft. tall by 100 ft. wide. The artwork is funded by SF Beautiful Grant and will not become part of

the Civic Art Collection.

8. Motion to approve *Daydreamin'*, a mural design by Andre Sibayan. The mural will be installed at 221 4th Street. in District 6. The mural measures approximately 10 ft. tall by 60 ft. wide. The artwork is funded by Public Works and will not become part of the Civic Art Collection.
9. Motion to approve *Dito Kami*, a mural design by Francesca Villa Mateo. The mural will be installed at 790 Folsom Street in District 6. The mural measures approximately 10 ft. tall by 120 ft. wide. The artwork is funded by Public Works and will not become part of the Civic Art Collection.
10. Motion to approve *Vicha Ratanapakdee Mosaic Stairway Project*, a mosaic stairway design by Sarah Siskin and Thitiwat Phromratanapongse. The mosaic will be installed at Vicha Ratanapakdee Way to Terra Vista Ave and O'Farrell street in District 2. The mosaic measures approximately 66 steps (dimensions average 6.5 in. riser, 10 in. tread by 3 flights by 2 landings. The artwork is funded by private funds and will not become part of the Civic Art Collection.
11. Motion to approve *Gum Moon*, a mural design by Corey Pang. The mural will be installed at 940 Washington Street in District 3. The mural measures approximately 6 ft. tall by 6 ft. wide. The artwork is funded by the 2024 Week Of The Young Child Fund and will not become part of the Civic Art Collection.

Community Investments Committee Recommendations

(April 25, 2024, [link to agenda](#))

Action

12. Motion to approve location change from the regular Community Investments Committee Meeting location, from War Memorial Veterans Building, 401 Van Ness, San Francisco, CA 94102, room 125 to San Francisco City Hall, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA 94102, room 416. The meeting time will change from the

third Tuesday of even months at 1:00 p.m. to the fourth Tuesday of even months at 1:00 p.m.

13. Motion to approve the funding recommendations of the San Francisco Artist Grant (SFA) panels, to award 50 grants totaling \$1,500,000 to the following individuals, and to enter into grant agreements with each artist or their fiscal sponsor and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into grant agreements for amounts not to exceed the following at this time:

1. Afatasi, \$30,000
2. Alexandru Anthoniu Salceanu (Fiscal Sponsor: Somarts), \$30,000*
3. Ami Molinelli, \$30,000
4. Amihan (Fiscal Sponsor: Filipino-American Development Foundation), \$30,000
5. Ana Teresa Fernandez (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$30,000
6. Antony Fangary, \$30,000
7. Ariel Mihic, \$30,000*
8. Arturo Mendez-Reyes, \$30,000*
9. Ava Koohbor, \$30,000*
10. Badri Valian, \$30,000*
11. Biko, \$30,000*
12. Breanna Sinclairé, \$30,000
13. Bryan Nicolas Pangilinan, \$30,000
14. Cheryl Derricotte, \$30,000
15. Claudia Escobar, \$30,000*
16. Conni McKenzie, \$30,000*
17. Diana Lara, \$30,000
18. DjeRae, \$30,000*
19. Donna Mae Ang Foronda, \$30,000*
20. Eric Garcia (Fiscal Sponsor: Dancers Group), \$30,000
21. ET IV, \$30,000
22. Genevieve Quick (Fiscal Sponsor: Chinese Culture Foundation of San Francisco), \$30,000
23. George McCalman, \$30,000*

24. J Manuel Carmona, \$30,000*
 25. Jadu (Fiscal Sponsor: Embodiment Project), \$30,000*
 26. Jungyoon Wie, \$30,000*
 27. Kathy L Nguyen, \$30,000*
 28. Kayl Johnson, \$30,000*
 29. Kevin Simmonds, \$30,000
 30. Laurus Myth, \$30,000*
 31. Lenora Lee (Fiscal Sponsor: Asian Pacific Islander Cultural Center), \$30,000
 32. Lyzette Wanzer, \$30,000
 33. Marcel Pardo Ariza (Fiscal Sponsor: Galeria Studio 24), \$30,000*
 34. Maria Breaux, \$30,000
 35. Maya Fuji, \$30,000*
 36. Megan K Kurashige, \$30,000
 37. Melody Takata (Fiscal Sponsor: Nihonmachi Little Friends), \$30,000
 38. MK Wong, \$30,000
 39. Mohammad Gorjestani, \$30,000*
 40. Monica Magtoto, \$30,000
 41. Nancy Cato, \$30,000*
 42. Nancy Wang, \$30,000
 43. Naomi Garcia Pasmanick (Fiscal Sponsor: Independent Arts & Media), \$30,000*
 44. Niloufar Talebi, \$30,000
 45. Nina Limón (Fiscal Sponsor: Independent Arts & Media), \$30,000
 46. Panda Dulce, \$30,000
 47. Patrick Makuakāne, \$30,000
 48. SeQuoia, \$30,000*
 49. Sherene Melania, \$30,000
 50. Vanessa Sanchez, \$30,000
14. Motion to approve the funding recommendation of the Artistic Legacy Grant (ALG) panel, to award one grant totaling \$75,000 to the following individual, and to authorize the Director of Cultural Affairs to



enter into a grant agreement not to exceed the following at this time:

1. Rhodessa Jones, \$75,000

15. Motion to approve the funding recommendations of the Cultural Equity Initiatives panels, to award 38 grants totaling \$3,629,978 to the following organizations, and to enter into grant agreements with the organization or their fiscal sponsor and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into grant agreements for amounts not to exceed the following at this time:
 1. 5 Elements (Fiscal Sponsor: Independent Arts & Media), \$100,000*
 2. A PLACE OF HER OWN (Fiscal Sponsor Asian American Women Artists Association Inc.), \$75,000
 3. African-American Shakespeare Company, \$100,000
 4. AfroSolo Theatre Company (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$100,000
 5. Asian American Women Artists Association Inc., \$100,000
 6. Au Co Vietnamese Cultural Center, \$100,000
 7. Bay Area American Indian Two-Spirits (Fiscal Sponsor: QCC-The Center for Lesbian Gay Bisexual Transgender Art & Culture), \$100,000
 8. Bridge Live Arts, \$100,000
 9. Chavalos De Aqui Y Alla, \$80,000
 10. Chinese Historical Society of America, \$100,000
 11. Chrysalis Studio/Queer Ancestors Project (Fiscal Sponsor: QCC-The Center for Lesbian Gay Bisexual Transgender Art & Culture), \$100,000
 12. Clarion Performing Arts Center, \$100,000
 13. Diasporic Vietnamese Artists Network, \$100,000
 14. Emerging Arts Professionals San Francisco Bay Area (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$100,000
 15. Ensemble for These Times (Fiscal Sponsor: InterMusic SF), \$100,000
 16. Eye Zen Presents (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$100,000

17. Foglifter Press, \$100,000
 18. Galeria Studio 24, \$100,000
 19. Inkboat Inc., \$50,000
 20. Jess Curtisgravity Inc., \$100,000
 21. Kultivate Labs, \$100,000
 22. Music Is First (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$100,000*
 23. NAKA Dance Theater (Fiscal Sponsor: Dancers Group), \$100,000
 24. OX (Fiscal Sponsor: Counterpulse), \$75,000
 25. Push Dance Company, \$100,000
 26. Root Division, \$100,000
 27. SAMMAY Productions (Fiscal Sponsor: Asian Pacific Islander Cultural Center), \$100,000
 28. San Francisco Bay Area Theatre Company, \$100,000
 29. San Francisco International Hip Hop DanceFest (Fiscal Sponsor: Dancers Group), \$100,000
 30. San Francisco Recovery Theatre (Fiscal Sponsor: Idris Ackamoor and Cultural Odyssey), \$100,000
 31. San Francisco Youth Theatre, \$100,000
 32. The African & African American Performing Arts Coalition (Fiscal Sponsor: The Dance Brigade A New Group From Wall Flower Order), \$50,000
 33. The San Francisco Neo-Futurists (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$99,978*
 34. Theatre Flamenco of San Francisco Inc., \$100,000
 35. Womens Audio Mission, \$100,000
 36. World Arts West, \$100,000
 37. Yerba Buena Arts & Events, \$100,000
 38. Zaccho SF, \$100,000
16. Motion to approve the funding recommendations of the Arts Impact Endowment - Project Based Initiative, Arts Education/Creative Exploration panel to award twelve (12) grants totaling \$1,097,678, in accordance with the priorities outlined in the Community Services Allocation Plan; and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into grant agreements with each individual or organization or

their fiscal sponsor for amounts not to exceed the following at this time:

1. Au Co Vietnamese Cultural Center, \$100,000
 2. Bindlestiff Studio, \$100,000
 3. Chrysalis Studio/Queer Ancestors Project (Fiscal Sponsor: QCC-The Center for Lesbian Gay Bisexual Transgender Art & Culture), \$100,000
 4. Clarion Performing Arts Center, \$100,000
 5. Embodiment Project, \$100,000
 6. Foglifter Press, \$100,000
 7. Lyzette Wanzer (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$50,000
 8. Marigold Project Inc. (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$100,000
 9. Push Dance Company, \$50,000
 10. Root Division, \$100,000
 11. San Francisco Youth Theatre, \$100,000
 12. Theatre of Yugen Incorporated, \$97,678
17. Motion to approve the funding recommendations of the Arts Impact Endowment – Project Based Initiative, Arts Organizations Core Support panel to award eight (8) grants totaling \$800,000, in accordance with the priorities outlined in the Community Services Allocation Plan; and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into grant agreements with each organization or their fiscal sponsor for amounts not to exceed the following at this time:
1. African-American Shakespeare Company, \$100,000
 2. Cubacaribe, \$100,000
 3. Kulintang Arts Inc., \$100,000
 4. San Francisco Transgender Film Festival (Fiscal Sponsor: Fresh Meat Productions), \$100,000
 5. The Dance Brigade A New Group from Wallflower Order, \$100,000
 6. The San Francisco Neo-Futurists (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$100,000*

7. Urban Jazz Dance Company (Fiscal Sponsor: Intersection for the Arts), \$100,000
 8. Zaccho SF, \$100,000
18. Motion to approve the funding recommendations of the Arts Impact Endowment – Project Based Initiative, Space/Capital Support panel to award nine (9) grants totaling \$841,890, in accordance with the priorities outlined in the Community Services Allocation Plan; and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into grant agreements with each organization or their fiscal sponsor for amounts not to exceed the following at this time:
1. Chinese Culture Foundation of San Francisco, \$100,000
 2. Galeria Studio 24, \$100,000
 3. Kearny Street Workshop Inc., \$100,000
 4. KOHO (Fiscal Sponsor: Kultivate Labs), \$100,000*
 5. Little Boxes Theater (Fiscal Sponsor: Independent Arts & Media), \$100,000
 6. Mannakin Theater and Dance, \$100,000*
 7. Mixed Bag Productions, \$100,000
 8. Theatre Rhinoceros Incorporated, \$41,890
 9. Youth Art Exchange (Fiscal Sponsor: Tides Center), \$100,000
19. Motion to approve the funding recommendations of the Arts Impact Endowment – Project Based Initiative, Grants for Individual Artist Support panel to award seven (7) grants totaling \$350,000, in accordance with the priorities outlined in the Community Services Allocation Plan; and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into grant agreements with each individual or their fiscal sponsor for amounts not to exceed the following at this time:
1. Arturo Mendez-Reyes (Fiscal Sponsor: Acción Latina), \$50,000*
 2. John Jota Leños \$50,000
 3. Kathy L. Nguyen, \$50,000*
 4. Panda Dulce, \$50,000
 5. Michael Warr, \$50,000

6. Rizal Adanza, \$50,000
7. Sean Dorsey, \$50,000

20. Motion to approve the funding recommendation of the Dream Keeper Initiative (DKI) panel, to award one grant totaling \$50,000 to Trayvon Smith*, and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into a grant agreement not to exceed \$50,000 at this time.

21. Motion to approve an increase to the grant amount of \$50,000 (authorized by Resolution No. 0306-23-038) by \$50,000 for a grant agreement with Youth Speaks Inc. for programming to commemorate Maya Angelou and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into a grant agreement for \$100,000 at this time.

22. Motion to approve an amendment of the Software as a Service Agreement with SmartSimple Software Ltd (authorized for \$100,000 by Resolution No. 0507-12-143); to add additional funds of up to \$200,000 over five (5) years from 2024-2029 to the Agreement to provide software licenses and technical support for the San Francisco Arts Commission grants management portal; and to authorize the Director of Cultural Affairs to enter into a contract not to exceed \$300,000 at this time.

Visual Arts Committee Recommendations (March 20, 2024, [link to agenda](#))

Action

23. Motion to approve *Portal*, four mural designs by Mike Ritch. The mural will be installed on four utility boxes at St. Francisco Circle, at the intersection of West Portal, Sloat, Portola, and Junipero Serra in District 7. The four mural measures approximately 72 in. h by 44 ½ in. w by 29 in. d; 57 in. h by 12 in. w by 13 in. d; 72 in. h by 116 in. w by 30 in. d; and 48 in. h by 17 in. w by 17 in. d, respectively. The artwork is funded by an Avenue Greenlight grant held by the San Francisco Park Alliance and will not become part of the Civic Art Collection.

Executive Committee Recommendations (March 27, 2024, [link to](#)

agenda)

Action

24. Motion to approve the following artists for the StreetSmARTS Mural Program Artist Pool as recommended by the Artist Review Panel. The pool will be valid for a two-year period, expiring at the end of Fiscal Year 2026:

1AM Projects / Daniel Pan

Adrian Arias

Bay Area Mural Program / Andre Jones

Nico Berry

Timothy Bluit

Nora Bruhn

Christopher Burch

Juan Manuel Carmona

Amir Fallah

Amos Goldbaum

Chris Granillo

Vida Kuang

Alice Lee

Fei Fei Lin

Olivia Losee-Unger

Amanda Lynn

Fernanda Martinez

Carmen McNall

Lindsey Millikan

Robert Minervini

Desi Mundo

John Osgood

Nathan Phelps

Joshua Powell

Precita Eyes Muralists Association, Inc. / Susan Cervantes

Josue Rojas

Erika Rosendale

Harumo Sato

Gaelen Smith

Nigel Sussman



Claudio Talavera-Ballon
Talking Walls / Cameron Moberg
Ximena Zhao

7. New Business and Announcements

Discussion

(This item is to allow the Commissioners to introduce new agenda items for consideration, to report on recent arts activities and to make announcements.)

8. Adjournment

Action

Agenda posted 04/30/2024 3:31 p.m., md

Notices

The meetings of the San Francisco Arts Commission will be held in “hybrid format” with the meeting occurring in-person at City Hall Room 416, available to view on SFGovTV2, Comcast 78/Astound 28 and AT&T Uverse 99.

Agenda Item Information / Materials Available

Each item on the agenda may include the following documents:

- 1) Department or Agency or report;
- 2) Public correspondence;
- 3) Other explanatory documents.

Explanatory documents listed above, as well as documents created or distributed after the posting of this agenda to the Arts Commission will be available only electronically, please contact: Commission Secretary Manraj Dhaliwal at manraj.dhaliwal@sfgov.org or 415-252-2247. PLEASE NOTE:

The Arts Commission often receives documents created or submitted by other City officials, agencies or departments after the posting of the Arts Commission agenda. For such documents or presentations, members of the public may wish to contact the originating agency if they seek documents not yet provided to the Arts Commission.

Meeting Procedures

1. Agenda items will normally be heard in order. Please note, that on occasion a special circumstance may necessitate that an agenda item be taken out of order. To ensure that an agenda item is not missed, it is advised to arrive at the beginning of the meeting. All agenda changes will be announced by the Chair at the top of the meeting.

2. Public comment will be taken before or during the Committee's consideration of each agenda item. Each speaker will be allowed to speak for the time allotted by the Chair at the top of the meeting or up to three (3) minutes.

3. During General Public Comment, members of the public may address the Commissioners on matters that are within the Arts Commission's jurisdiction and are not on the agenda.

4. Persons who speak during the public comment period at today's meeting of the Arts Commission may supply a brief written summary of the comments to be included in the minutes if it is 150 words or less, to art-info@sfgov.org. The Arts Commission may reject the summary if it exceeds the prescribed word limit or is not an accurate summary of the speaker's public comment.

5. Persons unable to attend an Arts Commission meeting may submit correspondence to the Arts Commission in connection with an agenda item. Art Commission staff will post these documents adjacent to the agenda if they are one page in length. If they are longer than one page, the Arts Commission will make such documents available for public inspection and copying. Please note, correspondence submitted to the Arts Commission will NOT be read aloud during the meeting. Names and addresses included in these submittals will be public. Submittals may be



made anonymously. Written comments pertaining to this meeting should be submitted to art-info@sfgov.org by 5:00 p.m. before the date of the meeting to ensure comments are shared with commissioners ahead of the meeting.

Electronic Devices Prohibited

The ringing of and use of cell phones, pagers, and similar sound-producing electronic devices are prohibited at this meeting, except as necessary to participate remotely. The Chair may order the exclusion from participation of any person responsible for improper disruptions to this remote meeting.

Disability Access

To obtain a disability-related modification or accommodation, including auxiliary aids or services, to participate in the meeting, please contact Manraj Dhaliwal at manraj.dhaliwal@sfgov.org or 415-252-2247, at least 48 hours before the meeting, except for Monday meetings, for which the deadline is 4:00 p.m. the previous Friday.

Archives Available

A recording of this meeting will be available online, 48 hours after the meeting.

Lobbyist Registration and Reporting Requirements

Individuals and entities that influence or attempt to influence local legislative or administrative action may be required by the San Francisco Lobbyist Ordinance (San Francisco Campaign and Governmental Conduct Code sections 2.100-2.160) to register and report lobbying activity. For more information about the Lobbyist Ordinance, please contact the Ethics Commission at 25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102, telephone 415/252-3100, fax 415/252-3112 and <http://www.sfethics.org/>.

Sunshine Ordinance

Government's duty is to serve the public, reaching its decision in full view of the public. Commissions, boards, councils and other agencies of the City and County exist to conduct the people's business. This ordinance assures that deliberations are conducted before the people and that City operations are open to the people's review. For more information on your rights under

the Sunshine Ordinance or to report a violation of the ordinance, contact by mail to Administrator, Sunshine Ordinance Task Force, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, Room 244, San Francisco CA 94102-4689; by phone at 415-554 7724; by fax at 415-554 7854; or by email at sotf@sfgov.org.

Citizens interested in obtaining a free copy of the Sunshine Ordinance can request a copy from by printing Chapter 67 of the San Francisco Administrative Code on the Internet, <http://www.sfgov.org/sunshine/>

Accessibility Meeting Policy

Per the American Disabilities Act and the Language Access Ordinance, Chinese, Spanish, and/or American Sign Language interpreters will be available upon request. Additionally, every effort will be made to provide a sound enhancement system, meeting materials in alternative formats, and/or a reader. Minutes may be translated after they have been adopted by the Commission. For all these requests, please contact Commission Secretary Manraj Dhaliwal at least 48 hours before the meeting at 415-252-2247, manraj.dhaliwal@sfgov.org. Late requests will be honored if possible. The meeting room is wheelchair accessible.

利便參與會議的相關規定

根據美國殘疾人士法案和語言服務條例，中文、西班牙語、和/或美國手語翻譯人員在收到要求後將會提供翻譯服務。另外，我們將盡力提供擴音設備。同時也將會提供不同格式的會議資料，和/或者提供閱讀器。此外，翻譯版本的會議記錄可在委員會通過後提供。上述的要求，請於會議前最少48小時致電415-252-2247向 Manraj Dhaliwal, manraj.dhaliwal@sfgov.org 提出。逾期提出的請求，若可能的話，亦會被考慮接納。聽證室設有輪椅通道。

POLITICA DE ACCESO A LA REUNIÓN

De acuerdo con la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (American Disabilities Act) y la Ordenanza de Acceso a Idiomas (Language Access Ordinance) intérpretes de chino, español, y lenguaje de señas estarán disponibles de ser requeridos. En adición, se hará todo el esfuerzo posible para proveer un sistema mejoramiento de sonido, materiales de la reunión en formatos alternativos, y/o proveer un leedor. Las minutas podrán ser traducidas luego de ser aprobadas por la Comisión. Para

solicitar estos servicios, favor contactar a Commission Secretary, Manraj Dhaliwal, por lo menos 48 horas antes de la reunión al 415-252-2247, manraj.dhaliwal@sfgov.org. Las solicitudes tardías serán consideradas de ser posible. La sala de audiencia es accesible a silla de ruedas.

Patakanan para sa pag-access ng mga Miting

Ayon sa batas ng American Disabilities Act at ng Language Access Ordinance, maaring mag-request ng mga tagapagsalin wika sa salitang Tsino, Espanyol at/o sa may kapansanan pandinig sa American Sign Language. Bukod pa dito, sisikapin gawan ng paraan na makapaglaan ng gamit upang lalong pabutihin ang inyong pakikinig, maibahagi ang mga kaganapan ng miting sa iba't ibang anyo, at/o isang tagapagbasa. Ang mga kaganapan ng miting ay maaring isalin sa ibang wika matapos ito ay aprobahan ng komisyon. Sa mga ganitong uri ng kahilingan, mangyari po lamang makipag ugnayan kay Commission Secretary Manraj Dhaliwal sa 415-252-2247, manraj.dhaliwal@sfgov.org. Magbigay po lamang ng hindi bababa sa 48 oras na abiso bago ng miting. Kung maari, ang mga late na hiling ay posibleng tanggapin. Ang silid ng pagpupulungan ay accessible sa mga naka wheelchair.